

Ambu[®] aView[™] 2 Advance Spare Part Kit

Important Information

BG	Важна Информация	LT	Svarbi Informacija
CS	Důležitě Informace	LV	Svarīga Informācija
DA	Vigtig Information	NL	Belangrijke Informatie
DE	Wichtige Informationen	NO	Viktig Informasjon
EL	Σημαντικές Πληροφορίες	PL	Ważne Informacje
EN	Important Information	PT	Informação Importante
ES	Información Importante	RO	Informații Importante
ET	Oluline Teave	RU	Важная Информация
FI	Tärkeää Tietoa	SK	Dôležitě Informácie
FR	Informations Importantes	SL	Pomembne Informacije
HR	Važne Informacije	SV	Viktig Information
HU	Fontos Információk	TR	Önemli Bilgiler
IT	Informazioni Importanti	ZH	重要信息
JA	大切な情報		

Important Information

The Spare Part kit is applicable to Ambu® aView™ 2 Advance with item number 40501 1000 ONLY.

Download Spare Part Replacement Manual

Do not start replacing any spare part of the displaying unit, until you have read the Spare Part Replacement Manual for the aView 2 Advance. You can download the manual from www.ambu.com or contact your local Ambu representative for further directions.

Requirements for Qualifications of Personnel Performing Spare Part Replacement

Do not start replacing any spare part of the displaying unit, unless you are qualified in the following areas:

- Knowledge, experience and acquaintance with electronic repair and safety testing according to IEC 60601-1 (Medical electrical equipment, Part 1: General requirements for basic safety and essential performance) and IEC 62353 (Medical electrical equipment – Recurrent test and test after repair of medical equipment).
- Knowledge of and experience with local regulations.
- Having read the Instructions for Use (IFU) for the displaying unit (download current version from www.ambu.com).
- Knowledge of the environment where the displaying unit is installed and used.

WARNINGS



- To avoid risk of electric shock, always disconnect the mains from the displaying unit before spare part replacement.
- To avoid contamination, always clean and disinfect the displaying unit before and after the replacement and wear gloves during handling.
- To avoid compromising electrical safety, make sure not to leave any tools or other loose parts inside the displaying unit when it is reassembled.
- To avoid compromising electrical safety, always perform tests after the displaying unit has been reassembled. If any part of the tests fails after spare part replacement, do not use the displaying unit.
- Only use spare parts supplied by Ambu. Do not modify the spare parts.
- For battery spare part kit: Risk of fire and burns. Do not open, crush, heat above 45 °C or incinerate the battery.

CAUTIONS

- Use ESD protection when disassembling, replacing any spare part, and reassembling the displaying unit.
- The displaying unit must be turned OFF before disassembly.
- Before starting the replacement of any spare part, make sure that the battery is disconnected.

Важна Информация

Комплектът с резервни части е приложим CAMO за Ambu® aView™ 2 Advance с номер на артикул 405011000.

Изтеглете ръководството за подмяна на резервни части

Не започвайте да подменяте никакви резервни части на дисплейния модул, докато не прочетете ръководството за подмяна на резервни части за aView 2 Advance. Можете да изтеглите ръководството от www.ambu.com или да се свържете с местния представител на Ambu за допълнителни насоки.

Изисквания за квалификация на персонала, извършващ подмяна на резервни части

Не започвайте да подменяте никакви резервни части на дисплейния модул, освен ако не сте квалифицирани в следните области:

- Знания, опит и познаване поправката на електроника и тестването за безопасност съгласно IEC 60601-1 (Електроmedicalни апарати, част 1: Общи изисквания за основна безопасност и съществени характеристики) и IEC 62353 (Електроmedicalни апарати. Периодично изпитване и изпитване след ремонт на електроmedicalни апарати).
- Знания относно и опит с местните разпоредби.
- Прочели сте инструкциите за употреба (ИЗУ) за дисплейния модул (изтеглете текущата версия от www.ambu.com).
- Познания върху средата, където дисплейният модул е инсталиран и се използва.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- За да избегнете риска от електрически удар, винаги прекъсвайте електрозахранването от дисплейния модул преди подмяна на резервни части.
- За да избегнете контаминация, винаги почиствайте и дезинфекцирайте дисплейния модул преди и след подмяната, като също така носите ръкавици по време на работата.
- За да избегнете застрашаване на безопасността по отношение на електричеството, се уверете, че не оставяте никакви инструменти или други свободни части вътре в дисплейния модул, когато го сглобявате повторно.
- За да избегнете застрашаване на безопасността по отношение на електричеството, винаги извършвайте тестове, след като дисплейният модул е сглобен повторно. Ако някоя част от тестовите не е сполучлива след подмяна на резервна част, не използвайте дисплейния модул.
- Използвайте само резервни части, предоставени от Ambu. Не модифицирайте резервните части.
- За комплекта с резервни части за батерията: Риск от пожар и изгаряния. Не отваряйте, не чупете, не нагрявайте над 45°C и не горете батерията.

ВНИМАНИЕ

- Използвайте защита от електростатичен разряд, когато разглобявате, подменяте резервни части и сглобявате повторно дисплейния модул.
- Дисплейният модул трябва да е ИЗКЛЮЧЕН преди разглобяване.
- Преди да започнете да подменяте резервни части, се уверете, че батерията е разкачена.

Důležité informace

Sada náhradních dílů je určena POUZE pro zobrazovací jednotku Ambu® aView™ 2 s číslem položky 405011000.

Stáhněte si příručku pro výměnu náhradních dílů

Nezačínajte s výměnou jakéhokoli náhradního dílu zobrazovací jednotky, dokud si nepřetete příručku pro výměnu náhradních dílů aView 2 Advance. Příručku si můžete stáhnout na webu www.ambu.com, případně se pro další pokyny obraťte na místního zástupce Ambu.

Požadavky na kvalifikaci pracovníků provádějících výměnu náhradních dílů

Nezačínajte s výměnou jakéhokoli náhradního dílu zobrazovací jednotky, pokud nemáte kvalifikaci v níže uvedených oblastech:

- Znalosti a zkušenosti v oblasti oprav a bezpečnostních zkoušek elektronických přístrojů v souladu s normou IEC 60601-1 (Zdravotnické elektrické přístroje, část 1: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost) a normou IEC 62353 (Zdravotnické elektrické přístroje – Opakované zkoušky a zkoušky po opravách zdravotnických elektrických přístrojů).
- Znalosti a zkušenosti v oblasti místních předpisů.
- Obeznamenost s návodem k použití zobrazovací jednotky (aktuální verzi si stáhněte na webu www.ambu.com).
- Znalost prostředí, kde je zobrazovací jednotka instalována a používána.

VAROVÁNÍ



- Abyste předešli nebezpečí úrazu elektrickým proudem, vždy před výměnou náhradního dílu odpojte zobrazovací jednotku od síťového napájení.
- Abyste předešli kontaminaci, vždy očistěte a vydezinfikujte zobrazovací jednotku před výměnou i po ní a při manipulaci používejte ochranné rukavice.
- V zájmu zajištění elektrické bezpečnosti nikdy nenechávejte žádné nástroje ani jiné volné náhradní díly uvnitř zobrazovací jednotky při její demontáži.
- V zájmu zajištění elektrické bezpečnosti vždy proveďte zkoušky zobrazovací jednotky po jejím opětovném sestavení. Neproběhne-li kterákoliv část zkoušek po výměně náhradního dílu úspěšně, zobrazovací jednotku nepoužívejte.
- Používejte výlučně náhradní díly dodané společností Ambu. Náhradní díly neupravujte.
- Pro sadu náhradních dílů baterií: Nebezpečí požáru a popálení. Baterii nerozebírejte, nedrťte, nezahřívejte nad teplotu 45 °C ani nespalujte.

UPOZORNĚNÍ

- Při demontáži, výměně náhradních dílů i při zpětném sestavení zobrazovací jednotky používejte ochranu proti elektrostatickému výboji.
- Před demontáží musí být zobrazovací jednotka VYPNUTA.
- Před zahájením výměny jakéhokoli náhradního dílu se ujistěte, že je baterie odpojená.

Vigtig Information

Reserveudlæsningen gælder KUN for Ambu® aView™ 2 Advance med varenummer 405011000.

Download manualen til udskiftning af reservedele

Begynd ikke at udskifte nogen af monitorens reservedele, før du har læst manualen til udskiftning af reservedele for aView 2 Advance. Du kan downloade manualen fra www.ambu.com eller kontakte din lokale Ambu-repræsentant for yderligere anvisninger.

Krav til kvalifikationer hos personale, der foretager udskiftning af reservedele

Begynd ikke at udskifte nogen af monitorens reservedele, medmindre du har kvalifikationer inden for følgende områder:

- Viden om, erfaring i og kendskab til reparation og sikkerhedstestning af elektronik i overensstemmelse med IEC 60601-1 (Elektromedicinsk udstyr, Del 1: Generelle sikkerhedskrav og væsentlige funktionskrav) og IEC 62353 (Elektromedicinsk udstyr – Periodisk prøvning og prøvning efter reparation af elektromedicinsk udstyr).
- Viden om og erfaring med lokale bestemmelser.
- Har læst brugsanvisningen til monitoren (download den aktuelle version fra www.ambu.com).
- Viden om det miljø, hvori monitoren er installeret og anvendes.

ADVARSLER



- For at undgå risiko for elektrisk stød skal monitoren altid kobles fra elnettet, før udskiftning af reservedele.
- For at undgå kontaminering, skal monitoren altid rengøres og desinficeres før og efter udskiftningen, og der skal bæres handsker under håndteringen.
- For at undgå at kompromittere den elektriske sikkerhed er det vigtigt, at værktøj eller andre løsdele ikke efterlades inde i monitoren, når den samles igen.
- For at undgå at kompromittere den elektriske sikkerhed skal der altid udføres tests, efter at monitoren er blevet samlet igen. Hvis en eller flere dele af testene fejler efter udskiftning af reservedele, må monitoren ikke bruges.
- Brug kun reservedele, der leveres af Ambu. Reservedelene må ikke ændres.
- Om batterireserveudlæsningen: Risiko for brand og forbrændinger. Batteriet må ikke åbnes, knuses, opvarmes til over 45 °C eller brændes.

FORSIGTIGHEDSREGLER

- Anvend ESD-beskyttelse, når monitoren skilles ad, reservedele udskiftes og den samles igen.
- Monitoren skal slukkes, inden den skilles ad.
- Kontrollér, at batteriet er koblet fra, før udskiftning af reservedele påbegyndes.

Wichtige Informationen

Das Ersatzteilset ist NUR für Ambu® aView™ 2 Advance mit Artikelnummer 405011000 vorgesehen.

Handbuch zum Austausch von Ersatzteilen herunterladen

Beginnen Sie erst mit dem Austausch von Ersatzteilen an der Visualisierungseinheit, nachdem Sie das Handbuch zum Austausch von Ersatzteilen für aView 2 Advance gelesen haben. Sie können das Handbuch unter www.ambu.com herunterladen oder sich an Ihren Ambu Vertreter vor Ort wenden, der Ihnen weitere Anweisungen erteilt.

Anforderungen an die Qualifikationen des für den Austausch von Ersatzteilen zuständigen Personals

Beginnen Sie nur mit dem Austausch von Ersatzteilen an der Visualisierungseinheit, wenn Sie in folgenden Bereichen qualifiziert sind:

- Wissen, Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit elektronischer Reparatur und Sicherheitsprüfung gemäß IEC 60601-1 (Medizinische elektrische Geräte, Teil 1: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale) und IEC 62353 (Medizinische elektrische Geräte – Wiederholungsprüfungen und Prüfung nach Instandsetzung von medizinischen elektrischen Geräten).
- Wissen und Erfahrung im Bereich örtliche Richtlinien.
- Darüber hinaus müssen Sie die Bedienungsanleitung für die Visualisierungseinheit gelesen haben (aktuelle Version unter www.ambu.com herunterladen).
- Wissen über die Umgebung, in der die Visualisierungseinheit installiert und verwendet wird.

WARNHINWEISE



- Trennen Sie die Visualisierungseinheit vor dem Austausch von Ersatzteilen immer von der Stromversorgung, um das Risiko von Stromschlägen zu vermeiden.
- Reinigen und desinfizieren Sie die Visualisierungseinheit vor und nach dem Austausch und tragen Sie Handschuhe während der Arbeiten, um Kontamination zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass keine Werkzeuge oder losen Teile beim Zusammenbau in der Visualisierungseinheit bleiben, um die elektrische Sicherheit nicht zu gefährden.
- Führen Sie nach dem Zusammenbau der Visualisierungseinheit immer Tests durch, um die elektrische Sicherheit nicht zu gefährden. Verwenden Sie die Visualisierungseinheit nicht, wenn ein Teil der Tests nach dem Austausch von Ersatzteilen fehlschlägt.
- Verwenden Sie nur von Ambu gelieferte Ersatzteile. Ersatzteile dürfen nicht verändert werden.
- Für das Akku-Ersatzteilset: Verbrennungs- und Brandgefahr. Akku nicht öffnen, erschüttern, über 45 °C erhitzen oder verbrennen.

SICHERHEITSHINWEISE

- ESD-Schutz beim Zerlegen, Austausch von Ersatzteilen und Zusammenbau der Visualisierungseinheit verwenden.
- Die Visualisierungseinheit vor dem Zerlegen unbedingt AUSSCHALTEN!
- Stellen Sie sicher, dass der Akku abgeklemmt ist, bevor Sie mit dem Austausch von Ersatzteilen beginnen.

Σημαντικές Πληροφορίες

Το κιτ ανταλλακτικών ισχύει MONO για το Ambu® aView™ 2 Advance με αριθμό στοιχείου 40501 1000.

Λήψη Εγχειριδίου αντικατάστασης εξαρτημάτων

Μην αρχίζετε να αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα της μονάδας προβολής αν δεν έχετε διαβάσει το Εγχειρίδιο αντικατάστασης εξαρτημάτων για το aView 2. Για περαιτέρω οδηγίες, μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη του εγχειριδίου στον ιστότοπο www.ambu.com ή να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο της Ambu της περιοχής σας.

Απαιτήσεις προσόντων του προσωπικού που εκτελεί την αντικατάσταση των εξαρτημάτων

Μην αρχίζετε να αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα της μονάδας προβολής αν δεν έχετε τα παρακάτω προσόντα:

- Γνώσεις, εμπειρία και εξοικείωση με επισκευές ηλεκτρονικών συσκευών και δοκιμές ασφάλειας σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601-1 (ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές, Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις για τη βασική ασφάλεια και την κύρια απόδοση) και το πρότυπο IEC 62353 (ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές – Περιοδικός έλεγχος και έλεγχος μετά την επισκευή του ιατρικού εξοπλισμού).
- Γνώση και εμπειρία σχετικά με τους κατά τόπους κανονισμούς.
- Γνώση των οδηγιών χρήσης της μονάδας προβολής (πραγματοποιήστε λήψη της τρέχουσας έκδοσης από τον ιστότοπο www.ambu.com).
- Γνώση του περιβάλλοντος όπου είναι εγκατεστημένη και χρησιμοποιείται η μονάδα προβολής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, να αποσυνδέετε πάντα την ηλεκτρική τροφοδοσία από τη μονάδα προβολής πριν από την αντικατάσταση των εξαρτημάτων.
- Για να αποφύγετε τη μόλυνση, να καθαρίζετε και να απολυμαίνετε πάντα τη μονάδα προβολής πριν και μετά από την αντικατάσταση και να φοράτε γάντια κατά το χειρισμό.
- Για να μην θέσετε σε κίνδυνο την ηλεκτρική ασφάλεια, μην αφήνετε εργαλεία ή άλλα ελεύθερα εξαρτήματα μέσα στη μονάδα προβολής κατά την επανασυναρμολόγηση.
- Για να μην θέσετε σε κίνδυνο την ηλεκτρική ασφάλεια, να εκτελείτε πάντα δοκιμές μετά την επανασυναρμολόγηση της μονάδας προβολής. Σε περίπτωση αποτυχίας μέρους της δοκιμής μετά την αντικατάσταση εξαρτήματος, μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα προβολής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που παρέχονται από την Ambu. Μην τροποποιείτε τα ανταλλακτικά.
- Για το κιτ ανταλλακτικών της μπαταρίας: Κίνδυνος πυρκαγιάς και εγκαυμάτων. Μην ανοίγετε, συνθλίβετε, θερμαίνετε πάνω από τους 45°C και μην καίτε την μπαταρία.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ

- Κατά την αποσυναρμολόγηση, την αντικατάσταση εξαρτήματος και την επανασυναρμολόγηση της μονάδας προβολής, να χρησιμοποιείτε προστασία από ηλεκτροστατική εκφόρτιση (ESD).
- Η μονάδα προβολής πρέπει να απενεργοποιείται πριν από την αποσυναρμολόγηση.
- Πριν ξεκινήσετε την αντικατάσταση του ανταλλακτικού, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί.

Información Importante

El kit de piezas de repuesto SOLO es aplicable al Ambu® aView™ 2 Advance con el número de referencia 405011000.

Descarga del manual de sustitución de las piezas de repuesto

No inicie la sustitución de ninguna pieza de repuesto de la unidad de visualización hasta que haya leído el manual de sustitución de las piezas de repuesto del aView 2 Advance. Puede descargar el manual desde www.ambu.es o puede ponerse en contacto con su representante local de Ambu para obtener más información.

Cualificaciones necesarias del personal encargado de la sustitución de las piezas de repuesto

No inicie la sustitución de ninguna pieza de repuesto de la unidad de visualización a menos que cuente con la cualificación pertinente en las siguientes áreas:

- Conocimientos, experiencia y familiarización con las reparaciones de componentes electrónicos y pruebas de seguridad de conformidad con lo establecido en la norma CEI 60601-1 (Equipos electromédicos. Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y características de funcionamiento esencial) y en la norma CEI 62353 (Equipos electromédicos. Pruebas recurrentes y pruebas tras la reparación de equipos médicos).
- Conocimientos y experiencia con las normativas locales.
- Haber leído las instrucciones de uso (IDU) de la unidad de visualización (descargue la versión actual desde www.ambu.es).
- Conocimientos acerca del entorno en el que se instalará y utilizará la unidad de visualización.

ADVERTENCIAS



- Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica, desconecte siempre la corriente de red de la unidad de visualización antes de sustituir una pieza de repuesto.
- Para evitar la contaminación, limpie y desinfecte siempre la unidad de visualización antes y después de la sustitución y utilice guantes durante su manipulación.
- Para evitar cualquier problema relacionado con la seguridad eléctrica, asegúrese de no dejar ninguna herramienta ni cualquier otra pieza suelta en el interior de la unidad de visualización tras su montaje.
- Para evitar cualquier problema relacionado con la seguridad eléctrica, realice siempre las pruebas correspondientes una vez montada la unidad de visualización. Si no se supera alguna de las pruebas realizadas tras la sustitución de las piezas de repuesto, no utilice la unidad de visualización.
- Utilice solamente piezas de repuesto suministradas por Ambu. No modifique las piezas de repuesto.
- Para el kit de piezas de repuesto de la batería: riesgo de incendio y quemaduras. No abra, aplaste, caliente a más de 45 °C ni incinere la batería.

PRECAUCIONES

- Utilice una protección contra descargas electrostáticas (ESD) cuando desmonte, sustituya cualquier pieza de repuesto o vuelva a montar la unidad de visualización.
- La unidad de visualización se debe apagar antes del desmontaje.
- Antes de iniciar la sustitución de cualquier pieza de repuesto, asegúrese de que la batería esté desconectada.

Varuosade komplekt ühildub AINULT Ambu® aView™ 2 Advance seadmega, mille üksuse number on 405011000.

Laadige alla varuosade vahetamise juhend

Ärge alustage kuvamisüksuse varuosade vahetamisega enne, kui olete lugenud aView 2 Advance varuosade vahetamise juhendit. Juhendi alla laadimiseks külastage veebilehte www.ambu.com või lisajuhiste saamiseks võtke ühendust oma kohaliku Ambu esindajaga.

Varuosade vahetamise toiminguid teostava personali kvalifikatsiooninõuded

Ärge alustage kuvamisüksuse varuosade vahetamisega, kui teil ei ole kvalifikatsiooni järgnevas:

- Teadmised, kogemused ja oskused elektroonika remondi ja ohutuskontrolli osas, mis vastavad standardile IEC 60601-1 (Elektrilised meditsiiniseadmed. Osa 1: Üldised nõuded esmasele ohutusele ja olulistele toimimisnäitajatele) ning standardile IEC 62353 (Elektrilised meditsiini-seadmed – Elektriliste meditsiiniseadmete korraline kontroll ja remondijärgne kontroll).
- Teadmised ja kogemus kohalike eeskirjade osas.
- Läbi on loetud kuvamisüksuse kasutusjuhend (viimase versiooni saab laadida alla veebilehelt www.ambu.com).
- Teadmised keskkonnast, kuhu kuvamisüksus paigaldatakse ja kus seda kasutatakse.

HOIATUSED



- Elektrilöögi ohu ennetamiseks eemaldage kuvamisüksus alati vooluvõrgust enne varuosade vahetamise alustamist.
- Saastumise ennetamiseks puhastage ja desinfitseerige kuvamisüksust alati nii enne kui pärast osa vahetamist ning kandke seadme käsitsemisel kindaid.
- Elektriohutuse rikkumise vältimiseks jälgige, et te ei jäta seadme uuesti kokkupanemisel mistahes tööriistu või teisi lahtisi osi kuvamisüksuse sisse.
- Elektriohutuse rikkumise vältimiseks teostage pärast seadme uuesti kokkupanemist alati kõik kontrollid. Kui pärast varuosa vahetamist mõni kontroll ebaõnnestub, siis ärge seda kuvamisüksust kasutage.
- Kasutage ainult Ambu tarnitud varuosasid. Ärge muutke varuosasid.
- Aku varuosade komplekt. Tulekahju ja põletuste oht. Akut mitte avada, purustada, üle 45°C kuumutada ega põletada.

HOIATUSED

- Kuvamisüksuse lahtivõtmisel, varuosade vahetamisel ja üksuse uuesti kokkupanemisel kasutage elektrostaatilise lahenduse (ESD) kaitset.
- Enne kuvamisüksuse lahtivõtmist tuleb see VÄLJA (OFF) lülitada.
- Enne varuosade vahetamise alustamist veenduge, et aku on lahti ühendatud.

Tärkeää Tietoa

Varaosasarja soveltuu VAIN Ambu® aView™ 2 Advanceen, jonka tuotenumero on 405011000.

Lataa varaosien vaihtokäsikirja

Älä aloita näyttöyksikön varaosien vaihtoa ennen kuin olet lukenut aView 2 Advancen varaosien vaihtokäsikirjan. Voit ladata käsikirjan osoitteesta www.ambu.com tai pyytää lisäohjeita paikalliselta Ambu-edustajalta.

Varaosia vaihtavan henkilöstön pätevyysvaatimukset

Älä aloita näyttöyksikön varaosien vaihtoa, jos sinulla ei ole pätevyyttä seuraavilla alueilla:

- Elektroniikan korjaamiseen ja turvallisuustestaukseen liittyvä osaaminen, kokemus ja tuntemus standardien IEC 60601-1 (Sähkökäyttöiset lääkintälaitteet, Osa 1: Yleiset turvallisuutta ja suorituskykyä koskevat vaatimukset) ja IEC 62353 (Sähkökäyttöiset lääkintälaitteet – Toistuva ja korjausten jälkeinen testaus) mukaisesti.
- Paikallisten määräysten tuntemus ja kokemus niistä.
- Näyttöyksikön käyttöohjeiden lukeminen (lataa ajantasainen versio osoitteesta www.ambu.com).
- Näyttöyksikön asennus- ja käyttöympäristön tuntemus.

VAROITUKSET



- Irrota näyttöyksikön virtajohto aina ennen varaosien vaihtoa sähköiskun välttämiseksi.
- Kontaminoitumisvaaran välttämiseksi puhdista ja desinfioi näyttöyksikkö ennen jokaista osien vaihtoa ja sen jälkeen, ja käytä käsittelyn aikana käsineitä.
- Huolehdi sähköturvallisuudesta varmistamalla, ettei näyttöyksikön sisälle jää mitään työkaluja tai irtonaisia osia kokoamisen aikana.
- Huolehdi sähköturvallisuudesta suorittamalla testit aina näyttöyksikön uudelleen kokoamisen jälkeen. Jos yksikään testin osista epäonnistuu varaosien vaihdon jälkeen, näyttöyksikköä ei saa käyttää.
- Käytä vain Ambun toimittamia varaosia. Älä muokkaa varaosia.
- Akun varaosasarja: Tulipalon ja palovammojen vaara. Älä avaa, purista kokoon, kuumenna yli 45 °C:n lämpötilaan tai polta akkua.

VAROITUS

- Käytä sähköstaattisten purkausten suojausta, kun purat näyttöyksikköä, vaihdat varaosia tai kokoat näyttöyksikön.
- Näyttöyksikkö on kytkettävä pois päältä ennen purkamista.
- Varmista, että akku on irrotettu, ennen kuin alat vaihtaa mitään varaosia.

Informations Importantes

Le kit de pièces détachées s'utilise UNIQUEMENT avec les dispositifs Ambu® aView™ 2 Advance dont la référence est 405011000.

Télécharger le manuel relatif au remplacement des pièces détachées

Ne commencez pas à remplacer une pièce détachée du moniteur sans avoir lu le manuel relatif au remplacement des pièces détachées d'aView 2 Advance. Vous pouvez télécharger ce manuel sur www.ambu.com ou contacter votre représentant Ambu local pour en savoir plus.

Exigences concernant les qualifications du personnel procédant au remplacement de pièces détachées

Ne procédez pas au remplacement d'une pièce détachée du moniteur sauf si vous possédez des qualifications dans les domaines suivants :

- Connaissances et expérience en matière de réparations électroniques et d'essais de sécurité, conformément aux normes CEI 60601-1 (Appareils électromédicaux — Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles) et CEI 62353 (Appareils électromédicaux — Essai récurrent et essai après réparation d'un appareil électromédical).
- Connaissances des directives locales et expérience en la matière.
- Lecture du mode d'emploi du moniteur (version actuelle téléchargeable sur www.ambu.com).
- Connaissance de l'environnement où le moniteur est installé et utilisé.

AVERTISSEMENTS



- Pour éviter toute décharge électrique, débranchez toujours l'alimentation électrique du moniteur avant tout remplacement de pièce détachée.
- Pour éviter toute contamination, nettoyez et désinfectez toujours le moniteur avant et après le remplacement, et portez des gants pendant la manipulation.
- Pour éviter de compromettre la sécurité électrique, assurez-vous de ne pas oublier d'outils ou autres pièces libres à l'intérieur du moniteur lors de son réassemblage.
- Pour éviter de compromettre la sécurité électrique, réalisez toujours des essais une fois le moniteur réassemblé. En cas d'échec de toute partie de l'essai après le remplacement d'une pièce détachée, n'utilisez pas le moniteur.
- Utilisez uniquement des pièces détachées fournies par Ambu. Ne modifiez pas les pièces détachées.
- Pour le kit de pièces détachées pour batterie : risque d'incendie et de brûlures. Il est interdit d'ouvrir, d'écraser, de chauffer à plus de 45 °C ou d'incinérer la batterie.

MISES EN GARDE

- Utilisez une protection contre les DES lors du désassemblage, du remplacement de toute pièce détachée et du réassemblage du moniteur.
- Le moniteur doit être éteint avant le désassemblage.
- Avant de procéder au remplacement de toute pièce détachée, assurez-vous que la batterie est déconnectée.

Važne Informacije

Komplet rezervnih dijelova primjenjuje se SAMO uz uređaj Ambu® aView™ 2 Advance s brojem artikla 405011000.

Preuzimanje Priručnika za zamjenu rezervnih dijelova

Prije početka postupka zamjene bilo kojeg rezervnog dijela jedinice za prikaz pročitajte Priručnik za zamjenu rezervnih dijelova za uređaj aView 2 Advance. Dodatne upute potražite u priručniku koji možete preuzeti na adresi www.ambu.com ili se obratite lokalnom predstavniku tvrtke Ambu.

Zahtjevi za kvalifikacije osoblja koje izvodi zamjenu rezervnih dijelova

Za zamjenu bilo kojeg rezervnog dijela jedinice za prikaz morate biti kvalificirani u sljedećim područjima:

- Znanje, iskustvo i poznavanje postupka popravka i ispitivanja sigurnosti elektroničkih dijelova u skladu s normama IEC 60601 (Električna medicinska oprema, dio 1: Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke) i IEC 62353 (Električna medicinska oprema – Ponovno ispitivanje i ispitivanje nakon popravka medicinskih električnih uređaja).
- Poznavanje lokalnih propisa i iskustvo rada u skladu s njima.
- Pročitali ste Upute za upotrebu za jedinicu za prikaz (preuzmite najnoviju verziju na adresi www.ambu.com).
- Poznavanje okruženja u koje se jedinica za prikaz postavlja i u kojem se koristi.

UPOZORENJA



- Da bi se izbjegla opasnost od strujnog udara, prije zamjene rezervnog dijela uvijek isključite jedinicu za prikaz iz napajanja.
- Da ne bi došlo do kontaminacije, očistite i dezinficirajte jedinicu za prikaz prije i poslije svake zamjene te nosite rukavice tijekom rukovanja.
- Da ne bi došlo do ugrožavanja električne sigurnosti, pazite da alat ili drugi odspojeni dijelovi ne ostanu u jedinici za prikaz prilikom ponovnog sastavljanja.
- Da ne bi došlo do ugrožavanja električne sigurnosti, provodite ispitivanja nakon svakog ponovnog sastavljanja jedinice za prikaz. Ako bilo koji dio ispitivanja ne zadovolji nakon zamjene rezervnog dijela, nemojte upotrebljavati jedinicu za prikaz.
- Upotrebljavajte samo rezervne dijelove koje je isporučila tvrtka Ambu. Nemojte preinačavati rezervne dijelove.
- Za komplet rezervnih dijelova za bateriju: Opasnost od požara i opeklina. Baterija se ne smije otvarati, gnječiti, zagrijavati na temperaturu iznad 45 °C niti paliti.

MJERE OPREZA

- Koristite zaštitu od elektrostatičkog pražnjenja prilikom rastavljanja i ponovnog sastavljanja jedinice za prikaz te zamjene rezervnih dijelova.
- Jedinica za prikaz mora biti ISKLJUČENA prije rastavljanja.
- Prije početka postupka zamjene bilo kojeg rezervnog dijela provjerite je li baterija odspojena.

Fontos Információk

A pótalkatrészkészlet CSAK a 405011000 cikkszámú Ambu® aView™ 2 Advance termékhez használható.

Pótalkatrészcsere-kézikönyv letöltése

Ne kezdje el a megjelenítőegység semmilyen alkatrészének cseréjét, amíg le nem töltötte az aView 2 Advance pótalkatrészcsere-kézikönyvét. Töltse le a kézikönyvet a www.ambu.com címről, vagy forduljon az Ambu helyi képviselőjéhez további útmutatásért.

A pótalkatrészcserét végző személyek szakképesítésére vonatkozó követelmények

Ne kezdje el a megjelenítőegység semmilyen alkatrészének cseréjét, ha nem rendelkezik szakképesítéssel a következő területeken:

- Elektronikai javítással és biztonsági teszteléssel kapcsolatos szaktudás, tapasztalatok és ismeretek az IEC 60601-1 (Gyógyászati villamos készülékek. 1. rész: Az alapvető biztonságra és a lényeges működésre vonatkozó általános követelmények) és az IEC 62353 (Gyógyászati villamos készülékek. Gyógyászati villamos készülékek ismétlődő és javítás utáni vizsgálata) szabványnak megfelelően.
- A helyi előírásokkal ismerete és a velük kapcsolatos tapasztalatok.
- A megjelenítőegység használati utasításának ismerete (az aktuális változat letölthető a www.ambu.com címről).
- A megjelenítőegység telepítési és használati környezetének ismerete.

FIGYELMEZTETÉSEK



- Az áramütés elkerülése érdekében pótalkatrészcsere előtt mindig válassza le a megjelenítőegységet az elektromos hálózatról.
- A szennyeződés megelőzése érdekében a csere előtt és után mindig tisztítsa meg és fertőtlenítsa a megjelenítőegységet, és a kezelése során viseljen kesztyűt.
- Az elektromos biztonság veszélyeztetésének megelőzése érdekében összeszereléskor ügyeljen rá, hogy semmilyen szerszám vagy rögzítetlen alkatrész ne maradjon a megjelenítőegység belsejében.
- Az elektromos biztonság veszélyeztetésének megelőzése érdekében a megjelenítőegység összeszerelése után mindig végezzen tesztek. Ha bármelyik teszt sikertelen a pótalkatrészcsere után, akkor ne használja a megjelenítőegységet.
- Csak az Ambu által szállított pótalkatrészeket használjon. Ne módosítsa a pótalkatrészeket.
- Akkumulátor pótalkatrészcsere: Tűz- és égésveszély. Az akkumulátort ne nyissa fel, ne zúzza össze, ne melegítse 45 °C fölé, és ne égesse.

ÓVINTÉZKEDÉSEK

- A megjelenítőegység szét- és összeszerelése, valamint alkatrészcsere során alkalmazzon elektrosztatikus károsodás elleni védelmet.
- Szétszerelés előtt a megjelenítőegységet ki kell kapcsolni.
- Mielőtt pótalkatrészcserebe kezdene, győződjön meg róla, hogy az akkumulátor le van választva.

Informazioni Importanti

Il kit Parti di Ricambio è compatibile ESCLUSIVAMENTE con Ambu® aView™ 2 Advance con codice articolo 405011000.

Download Manuale per sostituzione Parti di Ricambio

Non sostituire alcuna parte di ricambio dell'unità display senza prima aver letto il Manuale per sostituzione Parti di Ricambio di aView 2 Advance. È possibile scaricare il manuale da www.ambu.com o contattare il rappresentante Ambu di zona per indicazioni.

Requisiti di qualifica per il personale che esegue la sostituzione di parti di ricambio

Non sostituire alcuna parte di ricambio dell'unità display se non si è qualificati nei seguenti ambiti:

- Conoscenza ed esperienza in riparazione elettronica e test di sicurezza secondo IEC 60601-1 (Apparecchiature elettromedicali, Parte 1: Requisiti generali per la sicurezza di base e il funzionamento essenziale) e IEC 62353 (Apparecchiature elettromedicali – Verifiche periodiche e prove da effettuare dopo interventi di riparazione degli apparecchi elettromedicali).
- Conoscenza ed esperienza nei regolamenti locali.
- Attenta lettura delle Istruzioni per l'uso (IU) dell'unità display (scaricare la versione più aggiornata da www.ambu.com).
- Conoscenza dell'ambiente in cui l'unità display è installata e utilizzata.

AVVERTENZE



- Per evitare il rischio di scosse elettriche, scollegare sempre l'unità display dalla rete elettrica prima di sostituire le parti di ricambio.
- Per evitare la contaminazione, pulire e disinfettare sempre l'unità display prima e dopo la sostituzione e indossare guanti per manipolare il dispositivo.
- Per non compromettere la sicurezza elettrica, non lasciare strumenti o altre parti sciolte all'interno dell'unità display dopo il riassettaggio.
- Per non compromettere la sicurezza elettrica, eseguire sempre dei test dopo il riassettaggio dell'unità display. Se una parte del test non dovesse andare a buon fine, non utilizzare l'unità display.
- Utilizzare solo parti di ricambio fornite da Ambu. Non modificare le parti di ricambio.
- Per la batteria del kit parti di ricambio: rischio di incendio e ustioni. Non aprire, frantumare, riscaldare a più di 45 °C o incenerire la batteria.

AVVISI

- Utilizzare una protezione ESD durante smontaggio, sostituzione di parti e rimontaggio dell'unità display.
- SPEGNERE l'unità display prima dello smontaggio.
- Prima di procedere alla sostituzione di parti, assicurarsi che la batteria sia scollegata.

大切な情報

このスペアパーツキットは、品目番号405011000のAmbu® aView™ 2 Advanceにのみ適用できます。

スペアパーツ交換マニュアルのダウンロード

aView 2 Advance用スペアパーツ交換マニュアルをお読みになってから、ディスプレイ装置のスペアパーツの交換を始めてください。www.ambu.comからマニュアルをダウンロードできます。または、詳細については、お近くのAmbuの担当者にお問い合わせください。

スペアパーツ交換を行う要員の資格要件

次の領域に精通してから、ディスプレイ装置のスペアパーツの交換を始めてください。

- IEC 60601-1 (医療用電気機器、第1部：基本安全と基本性能に関する一般要件) および IEC 62353 (医療用電気機器 - 再発試験および医療機器の修理後の試験) に準拠する電子修理および安全性試験に関する知識、経験、学識。
- 現地の規制に関する知識と経験。
- ディスプレイ装置の使用手順 (IFU) を読む (www.ambu.comから現行バージョンをダウンロードする)。
- ディスプレイ装置を設置・使用する場所の環境に関する知識。



警告

- 感電を避けるため、スペアパーツを交換する前に、必ずディスプレイ装置から電源を切断してください。
- 汚染を避けるため、交換の前後に必ずディスプレイ装置を清掃・消毒し、処理中は手袋を着用してください。
- 電気的安全性を維持するため、再組立を行うときは、ディスプレイ装置の内部に工具または固定されていない部品を残さないようにしてください。
- 電気的安全性を維持するため、ディスプレイ装置を再組立した後は、必ず試験を実施してください。スペアパーツを交換した後、試験の一部に不合格がある場合は、ディスプレイ装置を使用しないでください。
- Ambuが提供するスペアパーツのみを使用してください。スペアパーツを改変しないでください。
- バッテリー用スペアパーツキットの場合：火災および火傷の危険があります。バッテリーを開いたり、押しつぶしたり、45 ° C以上に加熱したり、焼却したりしないでください。

注意

- ディスプレイ装置を分解、再組立、スペアパーツを交換するときは、ESD保護を使用してください。
- 分解する前に、ディスプレイ装置を必ずオフにしてください。
- スペアパーツの交換を始める前に、必ずバッテリーを切断してください。

Svarbi Informacija

Šis atsarginių dalių rinkinys tinka TIK „Ambu® aView™ 2 Advance“ prietaisui, gaminio numeris 405011000.

Atsisiųskite atsarginių dalių keitimo vadovą

Nepradėkite keisti jokių vaizdo perteikimo prietaiso dalių, neperskaityę „aView™ 2 Advance“ atsarginių dalių keitimo vadovo. Šį vadovą galite atsisiųsti iš www.ambu.com, arba kreipkitės į vietinį „Ambu“ atstovą, kad patartų.

Kvalifikacijos reikalavimai atsargines dalis keičiančiam personalui

Nepradėkite keisti jokių vaizdo perteikimo prietaiso dalių, jeigu neturite reikiamos kvalifikacijos šiose srityse:

- Žinių ir patirties elektroninių dalių remonte ir saugos bandymų pagal IEC 60601-1 (Medicininė elektrinė įranga, 1 dalis: Bendrieji būtinosios saugos ir pagrindinių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai) ir IEC 62353 (Medicininė elektrinė įranga – Periodinis bandymas ir bandymas po medicininės įrangos remonto).
- Žinių ir patirties taikomų reglamentų srityje.
- Turite būti perskaitę vaizdo perteikimo prietaiso naudojimo instrukcijas (naujausią versiją atsisiųskite iš www.ambu.com).
- Žinių apie aplinką, kurioje vaizdo perteikimo prietaisas sumontuotas ir naudojamas.

ĮSPĖJIMAI



- Kad išvengtumėte elektros smūgio pavojaus, prieš keisdami vaizdo perteikimo prietaiso dalis visuomet nuo jo atjunkite maitinimo įtampą.
- Kad išvengtumėte infekcijos, visada prieš ir po dalių keitimo vaizdo perteikimo prietaisą nuvalykite ir dezinfekuokite, o darbo metu mūvėkite pirštines.
- Kad nepažeistumėte elektrinės saugos, išardytame vaizdo perteikimo prietaise nepalikite jokių įrankių ar neprivertžtų dalių.
- Kad nepažeistumėte elektrinės saugos, po vaizdo perteikimo prietaiso surinkimo visada jį išbandykite. Jeigu po dalių pakeitimo koks nors testas nepavyksta, vaizdo perteikimo prietaiso nenaudokite.
- Naudokite tik „Ambu“ tiekiamas atsargines dalis. Nekeiskite atsarginių dalių konstrukcijos.
- Baterijos atsarginių dalių rinkinys: gaisro ir nudegimo pavojus. Baterijos neardyti, netraiškyti, nekaitinti aukštesnėje nei 45 °C temperatūroje ir nedeginti.

ĮSPĖJIMAI

- Naudokite apsaugą nuo elektros statinės iškvos, kai keičiate bet kokias dalis ar ardote vaizdo perteikimo prietaisą.
- Prieš ardant vaizdo perteikimo prietaisą reikia išjungti.
- Prieš pradėdant bet kokios dalies keitimą būtina atjungti bateriją.

Svarīga Informācija

Rezerves daļu komplekts ir saderīgs TIKAI lietošanai kopā ar Ambu® aView™ 2 Advance Nr. 405011000.

Lejupielādējiet rezerves daļu nomaiņas rokasgrāmatu

Nesāciet nevienu displeja rezerves daļu nomaiņu, kamēr neesat izlasījis aView 2 Advance rezerves daļu nomaiņas rokasgrāmatu. Jūs varat lejupielādēt rokasgrāmatu tīmekļa vietnē www.ambu.com vai arī, lai iegūtu papildu norādījumus, sazinieties ar vietējo Ambu pārstāvi.

Prasības personāla kvalifikācijai, kurš veic rezerves daļu nomaiņu

Nesāciet nevienu displeja rezerves daļu nomaiņu, ja jums nav kvalifikācijas šādās jomās:

- zināšanas un pieredze par elektronisko daļu remontu un drošības pārbaudi, ko veic saskaņā ar IEC 60601-1 (Elektriskais medicīniskais aprīkojums, 1. daļa: Vispārīgi drošības pamatnoteikumi un nepieciešamā darbība) un IEC 62353 (Elektriskais medicīniskais aprīkojums – atkārtots tests un pārbaude pēc medicīniskā elektriskā aprīkojuma remonta).
- Zināšanas un pieredze par vietējiem normatīvajiem aktiem.
- Pirms nav izlasīta displeja lietošanas pamācība (LP) (lejupielādējiet pašreizējo versiju no tīmekļa vietnes www.ambu.com).
- Zināšanas par vidi, kurā displejs ir uzstādīts un tiek izmantots.

BRĪDINĀJUMI



- Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, pirms rezerves daļu nomaiņas vienmēr atvienojiet displeju no barošanas avota.
- Lai izvairītos no inficēšanās, pirms un pēc nomaiņas vienmēr iztīriet un dezinficējiet displeju un darbības laikā valkājiet cimdus.
- Lai neapdraudētu elektroenerģijas drošumu, pārliecinieties, vai, saliekot displeju, instrumenti vai citas detaļas ir pieskrūvēti.
- Lai neapdraudētu elektroenerģijas drošumu, vienmēr veiciet testus pēc displeja salikšanas. Ja pēc rezerves daļu nomaiņas kāda testa daļa nav izpildīta sekmīgi, nelietojiet displeju.
- Izmantojiet vienīgi Ambu piegādātās rezerves daļas. Aizliegts pārveidot daļas.
- Akumulatora rezerves daļu komplektam: Ugunsgrēka un apdedzināšanās draudi. Neatveriet, nespiediet, nesildiet virs 45 °C un nededziniet akumulatoru.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Izjaucot un saliekot displeju, nomainot rezerves daļas, izmantojiet ESD aizsardzību.
- Pirms demontāžas displejam jābūt IZSLĒGTAM.
- Pirms rezerves daļu nomaiņas akumulatoram ir jābūt atvienotam no barošanas avota.

Belangrijke Informatie

Het reserveonderdelenpakket is UITSLUITEND van toepassing op Ambu® aView™ 2 Advance met itemnummer 405011000.

Handleiding voor vervanging van reserveonderdelen downloaden

U mag pas een reserveonderdeel op de weergave-eenheid vervangen als u de Handleiding voor vervanging van reserveonderdelen voor de aView 2 Advance hebt gelezen. U kunt de handleiding downloaden via www.ambu.com of u kunt contact opnemen met uw plaatselijke Ambu-vertegenwoordiger voor verdere instructies.

Vereisten voor kwalificaties van personeel dat reserveonderdelen vervangt

U mag pas een reserveonderdeel op de weergave-eenheid vervangen, als u in de volgende gebieden bent gekwalificeerd:

- Kennis, ervaring en bekendheid met elektronische reparaties en veiligheidstests conform IEC 60601-1 (Medische elektrische apparatuur, Deel 1: Algemene vereisten voor basisveiligheid en essentiële prestaties) en IEC 62353 (Medische elektrische apparatuur – Terugkerende test en test na reparatie van medische apparatuur).
- Kennis van en ervaring met lokale voorschriften.
- De gebruiksaanwijzing voor de weergave-eenheid hebben gelezen (download de meest recente versie via www.ambu.com).
- Kennis van de omgeving waarin de weergave-eenheid wordt geïnstalleerd en gebruikt.

WAARSCHUWINGEN



- Om het risico op een elektrische schok te voorkomen, moet u de hoofdstroomvoorziening altijd van de weergave-eenheid ontkoppelen voordat u een reserveonderdeel vervangt.
- Om het risico op besmetting te voorkomen, reinigt en desinfecteert u de weergave-eenheid altijd voor en na de vervanging en draagt u handschoenen tijdens de verwerking.
- Om te voorkomen dat de elektrische veiligheid wordt gecompromitteerd, moet u zorgen dat u geen gereedschappen of andere losse onderdelen in de weergave-eenheid achterlaat wanneer u hem weer in elkaar zet.
- Om te voorkomen dat de elektrische veiligheid wordt gecompromitteerd, voert u altijd tests uit nadat u de weergave-eenheid weer in elkaar hebt gezet. Als enig onderdeel van de tests na vervanging van een reserveonderdeel mislukt, mag u de weergave-eenheid niet gebruiken.
- Gebruik alleen door Ambu geleverde reserveonderdelen. Wijzig de reserveonderdelen niet.
- Voor het reserveonderdelenpakket voor batterijen: Risico op brand en brandwonden. De batterij niet openen, samendrukken, blootstellen aan warmte boven 45 °C of verbranden.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Gebruik ESD-bescherming bij het demonteren, het vervangen van reserveonderdelen en het weer in elkaar zetten van de weergave-eenheid.
- De weergave-eenheid moet voorafgaande aan demontage UIT worden geschakeld.
- Voordat u aan het vervangen van een reserveonderdeel begint, moet u controleren dat de batterij is ontkoppeld.

Viktig Informasjon

Reservedelssettet gjelder KUN for Ambu® aView™ 2 Advance med artikkelnummer 405011000.

Last ned Utskiftingshåndbok for reservedeler

Ikke begynn å bytte ut noen del av skjermenheten før du har lest Utskiftingshåndbok for reservedeler for aView 2 Advance. Du kan laste ned håndboken fra www.ambu.com eller kontakte din lokale Ambu-representant for flere anvisninger.

Kvalifikasjonskrav for personell som skifter ut deler

Ikke begynn å bytte ut noen del av skjermenheten med mindre du er kvalifisert på følgende områder:

- Du har kunnskap om, erfaring med og kjennskap til elektronisk reparasjon og sikkerhetstesting i samsvar med IEC 60601-1 (Medisinsk elektrisk utstyr, del 1: Generelle krav til grunnleggende sikkerhet og essensiell ytelse) og IEC 62353 (Medisinsk elektrisk utstyr – Periodisk prøve og prøve etter reparasjon av elektromedisinsk utstyr).
- Kunnskap om og erfaring med lokale forskrifter.
- Har lest bruksanvisningen for visningsenheten (last ned gjeldende versjon fra www.ambu.com).
- Kunnskap om miljøet der visningsenheten er installert og brukes.

ADVARSLER

- For å unngå risiko for elektrisk støt skal visningsenheten alltid kobles fra strøm før deler skiftes ut.
- For å unngå kontaminering skal visningsenheten alltid rengjøres og desinfiseres før og etter utskifting. Bruk hansker under håndtering.
- For å unngå å svekke den elektriske sikkerheten må det påses at det ikke etterlates verktøy eller andre løse deler inne i visningsenheten når den monteres igjen.
- For å unngå å svekke den elektriske sikkerheten skal det alltid utføres tester etter at visningsenheten er montert igjen. Hvis noen del av testene mislykkes etter utskifting av deler, skal ikke visningsenheten brukes.
- Bruk bare reservedeler levert av Ambu. Ikke modifier reservedelene.
- For reservedelssett for batteri: Risiko for brann og brannskader. Batteriet må ikke åpnes, knuses, varmes opp over 45 °C eller forbrennes.

FORSIKTIGHETSREGLER

- Bruk elektrostatisk beskyttelse under demontering, utskifting av deler og gjenmontering av visningsenheten.
- Visningsenheten må være slått AV før demontering.
- Kontroller at batteriet er frakoblet før du begynner å bytte ut deler.

Ważne Informacje

Zestaw części zamiennych jest przeznaczony WYŁĄCZNIE do produktu Ambu® aView™ 2 Advance o numerze 405011000.

Pobierz instrukcję wymiany części zamiennych

Nie należy przystępować do wymiany żadnych części wyświetlacza przed zapoznaniem się z instrukcją wymiany części zamiennych produktu aView 2 Advance. Instrukcję można uzyskać pod adresem www.ambu.com lub skontaktować się z przedstawicielem Ambu w celu uzyskania dalszych wskazówek.

Wymagane kwalifikacje personelu dokonującego wymiany części zamiennych

Nie należy przystępować do wymiany żadnych części wyświetlacza bez następujących kwalifikacji:

- Wiedza, doświadczenie i umiejętności w zakresie naprawy części elektronicznych i prób bezpieczeństwa zgodnie z IEC 60601-1 (Medyczne urządzenia elektryczne, Część 1: Ogólne wymagania bezpieczeństwa i podstawowe wymagania techniczne) oraz IEX 62353 (Medyczne urządzenia elektryczne — badania okresowe oraz badania po naprawie medycznych urządzeń elektrycznych).
- Znajomość i doświadczenie w stosowaniu lokalnych przepisów.
- Zapoznanie się z instrukcją użycia wyświetlacza (aktualna wersja do pobrania ze strony www.ambu.com).
- Znajomość środowiska, w którym wyświetlacz jest zainstalowany i używany.

OSTRZEŻENIA



- Aby uniknąć porażenia prądem, przed wymianą części zamiennych należy zawsze odłączyć wyświetlacz od zasilania.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia, przed każdą wymianą i po każdej wymianie należy wyczyścić i zdezynfekować wyświetlacz oraz mieć założone rękawice podczas przenoszenia.
- Aby uniknąć zagrożeń związanych z prądem elektrycznym, nie należy pozostawiać żadnych narzędzi ani innych luźnych części w wyświetlaczu po jego ponownym złożeniu.
- Aby uniknąć zagrożeń związanych z prądem elektrycznym, po ponownym złożeniu wyświetlacza należy przeprowadzić próbę jego działania. Jeżeli po wymianie jakaś część próby działania nie powiedzie się, nie można używać wyświetlacza.
- Należy używać wyłącznie części zamiennych dostarczonych przez firmę Ambu. Nie modyfikować części zamiennych.
- Dotyczy zapasowej baterii: ryzyko pożaru i poparzenia. Nie otwierać, nie zgniatać i nie podgrzewać baterii do temperatury przekraczającej 45°C ani nie utylizować w spalarni.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Podczas demontażu, wymiany części zamiennych i ponownego montażu wyświetlacza stosować zabezpieczenia ESD.
- Przed demontażem wyłączyć wyświetlacz.
- Przed przystąpieniem do wymiany części zamiennych odłączyć baterię.

Informação Importante

O Kit de peças sobresselentes é APENAS aplicável ao Ambu® aView™ 2 Advance com o número de artigo 405011000.

Descarregar o manual de substituição de peças sobresselentes

Não comece a substituir qualquer peça sobresselente da unidade de visualização sem ter lido o Manual de substituição de peças sobresselentes para o aView 2 Advance. Pode descarregar o manual a partir do site www.ambu.com ou contactar o representante da Ambu na sua localidade para obter mais instruções.

Requisitos de qualificações das pessoas que substituem peças sobresselentes

Não comece a substituir qualquer peça sobresselente da unidade de visualização se não tiver qualificações nas seguintes áreas:

- Conhecimentos, experiência e familiarização com reparações eletrónicas e testes de segurança, em conformidade com a norma IEC 60601-1 (Equipamento elétrico para medicina, Parte 1: Requisitos gerais para segurança básica e desempenho essencial) e a norma IEC 62353 (Equipamento elétrico para medicina – teste recorrente e teste após reparação de equipamento médico).
- Conhecimentos e experiência em matéria de regulamentos locais.
- Ter lido as instruções de utilização (IU) da unidade de visualização (descarregar a versão atual a partir do site www.ambu.com).
- Conhecimentos relativamente ao ambiente onde a unidade de visualização está instalada e é utilizada.

ADVERTÊNCIAS



- Para evitar riscos de choques elétricos, desligue sempre a corrente elétrica da unidade de visualização antes de substituir a peça sobresselente.
- Para evitar a contaminação, limpe sempre e desinfete a unidade de visualização antes e após a substituição e use luvas durante o manuseamento.
- Para evitar comprometer a segurança elétrica, certifique-se de que não deixa quaisquer ferramentas ou outras peças soltas no interior da unidade de visualização quando a voltar a montar.
- Para evitar comprometer a segurança elétrica, realize sempre testes após voltar a montar a unidade de visualização. Se algum dos testes falhar após a substituição da peça sobresselente, não use a unidade de visualização.
- Utilize apenas peças sobresselentes fornecidas pela Ambu. Não modifique as peças sobresselentes.
- Para o kit de substituição da bateria: risco de incêndio e queimaduras. Não abra, esmague, aqueça acima de 45 °C nem incinere a bateria.

PRECAUÇÕES

- Use proteção ESD quando desmontar, substituir qualquer peça sobresselente e voltar a montar a unidade de visualização.
- A unidade de visualização deve ser desligada antes de ser desmontada.
- Antes de iniciar a substituição de qualquer peça sobresselente, certifique-se de que a bateria está desligada.

Informații Importante

Kitul cu piese de schimb este DOAR pentru Ambu® aView™ 2 Advance, număr articol 405011000.

Descărcați Manualul privind înlocuirea pieselor de schimb

Nu începeți să înlocuiți piesele de schimb de la nivelul monitorului dacă nu ați citit mai întâi Manualul privind înlocuirea pieselor de schimb pentru aView 2 Advance. Puteți descărca manualul de la www.ambu.com sau contactați reprezentantul Ambu local pentru instrucțiuni.

Cerințe privind pregătirea personalului care înlocuiește piesele de schimb

Nu începeți să înlocuiți piesele de schimb de la nivelul monitorului dacă nu aveți pregătire în domeniile următoare:

- Cunoștințe, experiență și informații în domeniul reparațiilor electronice și al testelor de siguranță conform IEC 60601-1 (Echipamente electrice medicale, Partea 1: Cerințe generale privind siguranța de bază și funcționarea esențială) și IEC 62353 (Echipamente electrice medicale – Testarea repetată și testarea după repararea echipamentelor medicale).
- Cunoștințe și experiență cu privire la reglementările locale.
- Citirea Instrucțiunilor de utilizare (IDU) pentru monitor (descărcați versiunea curentă de la www.ambu.com).
- Cunoștințe privind mediul în care monitorul este instalat și utilizat.

AVERTISMENTE



- Pentru a evita pericolul de electrocutare, deconectați întotdeauna sursa de alimentare de la monitor înainte de a înlocui piesele de schimb.
- Pentru a evita contaminarea, curățați și dezinfectați întotdeauna monitorul înainte și după înlocuirea piesele de schimb și purtați mănuși în timpul manevrării.
- Pentru a evita compromiterea siguranței electrice, nu lăsați instrumente sau alte piese libere în interiorul monitorului atunci când îl reasamblați.
- Pentru a evita compromiterea siguranței electrice, efectuați întotdeauna teste după ce monitorul a fost reasamblat. Dacă vreunul dintre aceste teste eșuează după înlocuirea pieselor de schimb, nu utilizați monitorul.
- Folosiți numai piese de schimb furnizate de Ambu. Nu modificați piesele de schimb.
- Pentru kitul de piese de schimb pentru baterie: risc de incendiu și arsuri. Nu deschideți, nu striviți, nu încălziți peste 45 °C și nu incinerati bateria.

PRECAUȚII

- Utilizați dispozitive de protecție împotriva descărcărilor electrostatice atunci când demontați sau înlocuiți piesele de schimb și când reasamblați monitorul.
- Înainte de dezasamblare, monitorul trebuie să fie OPRIT.
- Asigurați-vă că bateria este deconectată înainte de a începe să înlocuiți piesele de schimb.

Важная Информация

Набор запасных деталей относится ТОЛЬКО к Ambu® aView™ 2 Advance с каталожным номером 405011000.

Загрузите руководство по замене деталей

Приступайте к замене деталей устройства отображения только после ознакомления с руководством по замене деталей aView 2 Advance. Руководство можно загрузить с сайта www.ambu.com или обратиться за указаниями к местному представителю компании Ambu.

Требования к квалификации персонала, выполняющего замену деталей

Замену деталей устройства отображения можно выполнять только при наличии квалификации в следующих областях:

- Знания, опыт и осведомленность о ремонте электронного оборудования и испытаниях безопасности в соответствии со стандартом IEC 60601-1 (Изделия медицинские электрические, Часть 1. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик) и IEC 62353 (Изделия медицинские электрические. Периодические испытания и испытания после ремонта изделий медицинских электрических);
- Знания и опыт работы с местными нормативными требованиями;
- Ознакомление с инструкцией по эксплуатации устройства отображения (загрузите текущую версию с сайта www.ambu.com);
- Знание среды, в которой устанавливается и используется устройство отображения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- Во избежание риска поражения электрическим током обязательно отключайте устройство от сети электропитания, прежде чем проводить замену деталей.
- Во избежание загрязнения обязательно очистите и продезинфицируйте устройство отображения до и после замены. Работайте в перчатках.
- Во избежание нарушения электрической безопасности не оставляйте инструменты или незакрепленные детали внутри устройства отображения при его обратной сборке.
- Во избежание нарушения электрической безопасности обязательно протестируйте работу устройства отображения после его сборки. При неудовлетворительных результатах запрещается использовать устройство отображения.
- Используйте только запасные детали, предоставленные Ambu. Не вносите изменения в запасные детали.
- Набор деталей для замены батарей: Опасность возгорания и ожогов. Не вскрывать, не ломать, не нагревать выше 45 °C и не сжигать батарею.

ОСТОРОЖНО!

- При разборке, замене любых деталей и обратной сборке устройства отображения используйте защиту от электростатических разрядов.
- Перед разборкой устройство отображения необходимо ВЫКЛЮЧИТЬ.
- Перед началом замены любой детали убедитесь, что батарея отсоединена.

Dôležité Informácie

Súpravu náhradných dielov je možné použiť LEN pre Ambu® aView™ 2 Advance s číslom položky 405011000.

Stiahnite si návod na výmenu náhradných dielov

Nezačínajte s výmenou žiadnych náhradných dielov zobrazovacej jednotky, predtým ako si neprečítate návod na výmenu náhradných dielov pre aView 2 Advance. Návod si môžete stiahnuť z adresy www.ambu.com alebo sa obráťte na miestneho zástupcu spoločnosti Ambu, ktorý vám poskytne ďalšie pokyny.

Požiadavky na kvalifikáciu personálu vykonávajúceho výmenu náhradných dielov

Nezačínajte s výmenou žiadnych náhradných dielov zobrazovacej jednotky, pokiaľ nemáte kvalifikáciu v nasledujúcich oblastiach:

- Znalosti, skúsenosti a zoznámenie sa s elektronickými opravami a bezpečnostnými skúškami podľa IEC 60601-1 (Zdravotnícke elektrické prístroje, časť 1: Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a nevyhnutné prevádzkové vlastnosti) a IEC 62353 (Zdravotnícke elektrické prístroje – opakovaná skúška a skúška po oprave zdravotníckych pomôcok).
- Znalosti a skúsenosti s miestnymi predpismi.
- Po prečítaní návodu na použitie (NnP) pre zobrazovaciu jednotku (stiahnite si aktuálnu verziu zo stránky www.ambu.com).
- Znalosť prostredia, v ktorom je zobrazovacia jednotka nainštalovaná a používaná.

VÝSTRAHY



- Pred výmenou náhradných dielov vždy odpojte napájanie od zobrazovacej jednotky, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.
- Pred a po výmene zobrazovacej jednotky vždy vyčistite a dezinfikujte a počas manipulácie používajte rukavice, aby sa predišlo kontaminácii.
- Uistite sa, že po opätovnej montáži v zobrazovacej jednotke nezostali žiadne nástroje ani iné voľné časti, aby sa zabránilo ohrozeniu elektrickej bezpečnosti
- Po opätovnej montáži zobrazovacej jednotky vždy vykonajte skúšky, aby sa zabránilo ohrozeniu elektrickej bezpečnosti. Zobrazovaciu jednotku nepoužívajte, ak po výmene náhradných dielov zlyhá niektorá časť skúšok.
- Používajte iba náhradné diely dodávané spoločnosťou Ambu. Náhradné diely neupravujte.
- Pre súpravu náhradnej batérie: Riziko požiaru a popálenia. Batériu neotvárajte, nestláčajte, neohrievajte nad 45 °C ani nespálujte.

UPOZORNENIA

- Pri demontáži, výmene akéhokoľvek náhradného dielu a opätovnej montáži zobrazovacej jednotky používajte ochranu ESD.
- Pred demontážou musí byť zobrazovacia jednotka vypnutá.
- Pred začiatkom výmeny akéhokoľvek náhradného dielu sa uistite, že je odpojená batéria.

Pomembne Informacije

Komplet za zamenjavo delov je namenjen SAMO za pripomoček Ambu® aView™ 2 Advance s številko artikla 405011000.

Prenos priročnika za zamenjavo delov

Ne začnite zamenjevati nobenega nadomestnega dela monitorja, dokler ne preberete priročnika za zamenjavo delov za pripomoček aView 2 Advance. Priročnik lahko prenesete s spletnega mesta www.ambu.com ali pa se za dodatne informacije obrnite na lokalnega prodajnega zastopnika podjetja Ambu.

Zahteve za kompetence osebja, ki zamenjuje nadomestne dele

Nadomestne dele monitorja lahko začnete zamenjevati, če ste usposobljeni na teh področjih:

- Imate znanje in izkušnje oziroma ste seznanjeni z elektronskimi popravili ter varnostnimi preskusi v skladu s standardom IEC 60601-1 (Medicinska električna oprema, 1. del: Splošne zahteve za osnovno varnost in bistvene tehnične lastnosti) in standardom IEC 62353 (Medicinska električna oprema - Ponavljalni preskus in preskus po popravilu medicinske električne opreme).
- Imate znanje in izkušnje z lokalnimi predpisi.
- Ste prebrali navodilo za uporabo (IFU) monitorja (najnovejšo različico prenesite s spletnega mesta www.ambu.com).
- Poznate okolje, v katerem je postavljen monitor in kjer se uporablja.

OPOZORILA



- Za preprečevanje nevarnosti električnega udara pred zamenjavo nadomestnih delov iz monitorja vedno izključite napajanje.
- Da zmanjšate možnost kontaminacije, pred zamenjavo delov in po njej vedno očistite in razkužite enoto ter med delom nosite rokavice.
- Da ne bi ogrožali električne varnosti, ko sestavljate monitor, pazite, da v njem ne pustite orodja ali drugih nepritrjenih delov.
- Da ne bi ogrožali električne varnosti, potem ko sestavite monitor, vedno najprej preverite njegovo delovanje. Če kateri koli del preskusov po zamenjavi nadomestnih delov ne uspe, monitorja ne uporabljajte.
- Uporabite izključno nadomestne dele ponudnika Ambu. Nadomestnih delov ne spreminjajte.
- Komplet za zamenjavo delov za baterije: Nevarnost požara ali opeklin. Baterije ne odpirajte, ne poskušajte zdrobiti ter ne segrevajte nad 45 °C oziroma je ne sežigajte.

PREVIDNOSTNI UKREPI

- Pri razstavljanju, zamenjavi nadomestnega dela in ponovnem sestavljanju monitorja uporabljajte zaščito za elektrostatično razelektritev.
- Pred razstavljanjem monitor IZKLOPITE.
- Preden začnete zamenjevati kateri koli nadomestni del, preverite, ali je baterija izključena.

Viktig Information

Reservdelssatsen är ENDAST avsedd för Ambu® aView™ 2 Advance med artikelnr 405011000.

Hämta instruktionerna för byte av reservdelar

Läs instruktionerna för att byta reservdelar på aView 2 Advance innan du påbörjar arbetet. Du kan hämta instruktionerna från www.ambu.com eller kontakta din lokala Ambu-representant om du vill ha ytterligare anvisningar.

Kompetenskrav för personal som byter ut reservdelar

Kompetens inom följande områden krävs för att vara behörig att byta reservdelar i skärmenheten, och du måste därför:

- Ha kunskap om, erfarenhet av och känna till kraven för reparation av elektronik och säkerhetsprovning enligt SS-EN 60601-1 (Elektrisk utrustning för medicinskt bruk - Del 1: Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentliga prestanda) och SS-EN 62353 (Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Återkommande provning och provning efter reparation).
- Ha kunskap om och erfarenhet av lokala bestämmelser.
- Ha läst bruksanvisningen för skärmenheten (den senaste versionen kan hämtas från www.ambu.com).
- Ha kunskap om den miljö där skärmenheten är installerad och används.

VARNINGAR



- Undvik risk för elektrisk stöt genom att alltid koppla bort strömförsörjningen till skärmenheten innan reservdelar byts ut.
- För att undvika kontamination, rengör och desinficera alltid skärmenheten innan och efter byte av reservdelar, och använd handskar.
- Lämna aldrig verktyg eller lösa delar kvar inne i skärmenheten när den sätts ihop igen eftersom detta kan göra enheten till en fara vad beträffar elsäkerhet.
- Utför alltid provning av skärmenheten efter att den har satts ihop för att minska risken för att den utgör en elektrisk fara. Om någon del av provningen efter reservdelbytet inte kan godkännas får skärmenheten inte användas.
- Använd endast reservdelar från Ambu. Modifiera aldrig reservdelarna.
- Avseende reservdelssatsen med batteri: Risk för brand och brännskador. Batteriet får inte öppnas, krossas, värmas upp till en temperatur över 45 °C och får inte förbrännas.

FÖRSIKTIGHET

- Använd skydd mot elektrostatisk urladdning (ESD) när du tar isär skärmenheten, byter reservdelar och sätter samman enheten igen.
- Skärmenheten måste stängas AV innan den tas isär.
- Kontrollera att batteriet har kopplats bort innan du börjar byta ut reservdelar.

Önemli Bilgiler

Yedek Parça kiti, SADECE parça numarası 40501 1000 olan Ambu® aView™ 2 Advance için geçerlidir.

Yedek Parça Değişirme Kılavuzunu İndir

aView 2 Advance Yedek Parça Değişirme Kılavuzunu okumadan görüntüleme ünitesinin hiçbir yedek parçasını değiştirmeye başlamayın. Kılavuzu www.ambu.com adresinden indirebilirsiniz veya daha fazla yönlendirme için yerel Ambu temsilcinizle iletişime geçebilirsiniz.

Yedek Parça Değişikliği Yapan Personelin Yeterliliklerine İlişkin Koşullar

Aşağıdaki alanlarda yeterli bilgiye sahip olmadan görüntüleme ünitesinin hiçbir yedek parçasını değiştirmeye başlamayın:

- IEC 60601-1'e (Tıbbi elektrikli ekipman, Bölüm 1: Temel güvenlik ve yapısal performansa ilişkin genel gereklilikler) ve IEC 62353'e (Tıbbi elektrikli ekipman - Tekrarlı test ve tıbbi ekipman tamir edildikten sonra test) göre elektronik onarım ve güvenlik testi hakkında bilgi, deneyim ve aşinalık.
- Yerel yönetmelikler hakkında bilgi ve deneyim.
- Görüntüleme ünitesinin Kullanım Talimatlarını (IFU) okumuş olmak (geçerli sürümü www.ambu.com adresinden indirin).
- Görüntüleme ünitesinin kurulu olduğu ve kullanıldığı ortam hakkında bilgi.

UYARILAR



- Elektrik çarpması riskinden kaçınmak için yedek parça değişikliğinden önce görüntüleme ünitesini daima elektrik şebekesinden çıkarın.
- Kontaminasyondan kaçınmak için değişiklikten önce ve sonra görüntüleme ünitesini daima temizleyin, dezenfekte edin ve kullanırken eldiven takın.
- Elektrik güvenliğini tehlikeye atmamak için yeniden monte ederken görüntüleme ünitesinin içinde hiçbir alet veya gevşemiş parça bırakmamaya dikkat edin.
- Elektrik güvenliğini tehlikeye atmamak için ünite yeniden monte edildikten sonra her seferinde test uygulayın. Yedek parça değişiminden sonra herhangi bir test başarısız olursa görüntüleme ünitesini kullanmayın.
- Sadece Ambu tarafından sağlanan yedek parçaları kullanın. Yedek parçalar üzerinde değişiklik yapmayın.
- Batarya yedek parça kiti için: Yangın ve yanık riski. Bataryayı açmayın, ezmeyin, 45°C'nin üzerinde ısıtmayın veya yakmayın.

İKAZLAR

- Görüntüleme ünitesini sökerken, yedek parça değişimi yaparken veya yeniden monte ederken ESD koruması kullanın.
- Sökme işleminden önce görüntüleme ünitesi KAPATILMALIDIR.
- Yedek parça değişimine başlamadan önce bataryanın çıkarıldığından emin olun.

重要信息

该备件套件仅适用于 Ambu® aView™ 2 Advance（产品编号 405011000）。

下载《备件更换手册》

阅读 aView 2 Advance《备件更换手册》之后，方可开始更换该显示装置的任何备件。敬请登陆 www.ambu.com 下载该手册，或与当地的 Ambu 代表联系，寻求进一步的指导。

备件更换人员的资质要求

需具备下列条件，方可开始更换该显示装置的任何备件：

- 根据 IEC 60601-1（医用电气设备，第1部分：基本安全和基本性能的一般要求）和 IEC 62353（医用电气设备—医用电气设备周期性测试和修理后测试），具备相关知识、经验并熟悉电子修理和安全试验。
- 当地法规要求的知识和经验。
- 已阅读该显示装置的使用说明（IFU）（登录 www.ambu.com 下载当前版本）。
- 了解显示装置的安装和使用环境。

警告

- 为避免电击风险，更换备件之前，一定要切断显示装置的电源。
- 为避免污染，更换之前及之后，始终对显示装置进行清洁与消毒，操作过程中务必佩戴手套。
- 为避免影响电气安全，重新组装时，切勿将任何工具或其他松散部件留在显示装置内。
- 为避免影响电气安全，重新组装显示装置后，务必进行测试。更换备件后，如测试的任何部分不合格，请勿使用显示装置。
- 只能使用由 Ambu 提供的备件。请勿改造备件。
- 电池备件套件：有起火和燃烧的风险。切勿打开、碾压电池、加热至 45°C 以上或焚烧电池。

警告

- 在拆卸、更换任何备件和重新组装显示装置时，请使用 ESD 保护。
- 拆卸之前，必须关闭显示装置。
- 在开始更换任何备件之前，请确保电池已断开。

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, filling the majority of the page.



Ambu A/S

Baltorpbakken 13

DK-2750 Ballerup

Denmark

Tel. +45 72 25 20 00

Fax +45 72 25 20 50

ambu.com